

# Азълане

ВКП(б)-лэн Ципья Райкомезлэн но трудящейслэн депутат'ессылэн Ципьинской Районной Советсылэн органы.

Татарская АССР, п-отд. Ципья, редакция „Азълане“.

## Уборка дырлы сельской хозяйствойсь азымынсьеслэсь областной почетной досказэс организовать карон сярись

ВКП(б) Обкомлэн бюрозлэн 31 июле 1940 арын поттэм постановленийез

1. „Кзыл Татарстан“ но „Красная Татария“ областной газет'еслэн страницасазы сельской хозяйстволэн азымынсьесылэсь областной почетной досказэс организовать кароно.

2. Почетной доскае пыртоно ВКП(б)-лэн райком'есылэн но трудящейслэн депутат'ессылэн районной Совет'ессылэн возматэмзыя азымынсь МТС'есыз, совхоз'есыз, колхоз'есыз, стахановец'есыз, комбайнер'есыз, тракторист'есыз, машинист'есыз, колхозник'есыз но колхозницаосыз.

3. Татарской АССР-лэсь Наркомземзэ Черзор эшез, —азымынсь МТС'есыз,

совхоз'есыз, колхоз'есыз стахановец'есыз, комбайнер'есыз, машинист'есыз, колхозник'есыз но колхозницаосыз почетной доскае пыртон сярись условиез 1940 арын 2 августлэсь но бере кылгытэк ужаны но печатыйны обязат кароно.

4. Азымынсьесыз почетной доскае гожтон понна Киселев (СНК), Шибдин (ВКП(б)-лэн Обкомезлэн сельхоз отделэз), Черзор (Наркомзем), Зыбин (Молсемсовхозтрест) но Трофимов (Свиноводтрест) эш'еслэн составенызы комиссия кылдытоно.

ВКП(б) Обкомлэн секретарез А. ДОЛОТКАЗИН.

## НЫРЫСЕТІ ЗАДАЧА

Государстволы ю-тысь сетон—котькуд колхозлэн нырысети задачаез. Районлэн колхоз'есыз аранлэн шор вадьсаз вуизы ни. Озы ке но государстволы ю-тысь сдавать карон уж кулэез'я өз вълмы на. 5 августозь Заготзерноосы потгылэм ю-тысьлэн лыдыз туж пичи, та нырысети задачаез быдэс'яне ваньзэ 12 колхоз'ес гинэ пырыськылям. 5 нуналлы быдэ тупатэм заданиос уг быдэсмо.

Государстволы ю-тысь славать каронез та бере но кулэез'я организовать карымтэ государство азын преступной ужен луысал. Районысь куд-ог колхоз'еслэн правлениоссылэн но председател'ессылэн ужазы чидантэм факт'ес вань. „Янга коч“ колхозлэн правлениез государстволы ю-тысь сдавать каронэ өз пырыськы на, нош 16 ц. ю колхозник'еслы авансэн сет'ям. Озы ик Ворошиловлэн нимыныз нимам колхозын но государстволы одиг килограмм ю-тысь поттытэк, трос лыдэн юосты авансэн сет'яло но колхозлэн внутрихозяйственной кулэосызлы куты. ВКП(б)-лэн Центральной Комитетэз но СССР-лэн Совнаркомез „Уборка но сельскохозяйственной продукт'есы заготовить карон'ес сярись“ постановлениенызы тупатизы колхозник'еслы авансэн сет'ян понна но колхоз'еслэн внутрихозяйственной кулэоссылы кутыны ю-тысь без государственной заготовительной пункт'есы сдавать карем ю-тысьлэн фактической лыдылэя 15 проц.

центисеныз потыса. ВКП(б) лэн Центральной Комитетэзлэсь но СССР-лэн Совнаркомезлэсь постановленизэс точно быдэс'яно. Государстволы ю-тысь поттытэк юзэ авансэн сет'яны но колхозлэн кулэосызлы кутонлы пум понэмын луыны кулэ. Быдэс'яны кулэ нырысети задачаез, собере гинэ луэ сет'яны авансэн но колхозлэн внутрихозяйственной кулэосызлы кутыны.

Котькуд колхозлы али ик кутсконо государстволы ю-тысь сдавать карыны. Колхозысь ужась вал'еслэн обжитэ 50 процентэз государстволы ю-тысь сетон ужны луыны кулэ.

ВКП(б)-лэн Центральной Комитетэз но СССР-лэн Совнаркомез колхоз'еслы рекомендовать каро—уборкалэн нырысети 15—20 нунал'есыз куспын, уборкаын ужасьеслы кадь ик, государстволы ю-тысь сетонын ужась колхозник'еслы но, куд'есыз быдэс'яло нуналлы тупатэм ужан нормаосты, гож'яны кык локет трудодень. Та ужрид ю-тысь нуллысь звеноосты но колхозник'есы государстволы ю-тысь сетонэз азынлыко быдэстон понна нюр'яськонэ мобилизовать каре.

ВКП(б)-лэн Центральной Комитетэз но СССР-лэн Совнаркомез район'еслы но колхоз'еслы ю-тысь поттон'я 5 нунал'ем заданиос сетыны тупатизы. Котькуд 5 нуналлы сет'ям задание вань колхоз'есын но в целом районэн безоговороч-но быдэстэмын луыны куты.

## СССР-лэн Верховной Советэзлэн VII Сессиез

2 августэ, 6 часын жытазе, СССР-лэн Верховной Советэзлэн заседаниос орчыт'ян залаз, Кремльын, Союзлэн Советэзлэн но Национальност'еслэн Советсылэн совместной заседанызы луиз.

Председательствовать каре — Национальност'еслэн Советсылэн Председателэз депутат Шверник Н. М.

СССР-лэн Верховной Советэз эскере Сессилэн нуналэзлэн порядокезлэсь кыкети пунктэ—Союзной Молдавской Советской Социалистической республика образовать карон сярись но Буковиналэсь северной люкетэ но Бессарабилэсь Хотинской, Аккерманской но Измаильской уезд'есэ Украинской Советской Социалистической Республикалэн составаз пыртон сярись.

Та вопрос'я речен выступить карызы Молдавской АССР-лэн Совнаркомезлэн Председателэз депутат Константинов Т. А., Украинской ССР-лэн Совнаркомезлэн Председателэз депутат Корниец Л. Р. но депутат Студинский К. О. (Львовский округ, Львовской область, УССР).

СССР-лэн Совнаркомезлэн Председателэзлэн заместителэз депутат Булганин Н. А. СССР-лэн правительствоэзлэн поручениез'я СССР-лэн Верховной Советаз юматон понна „Союзной Молдавской Советской Социалистической Республика образовать карон сярись“ законлэсь проектэ но „Буковиналэсь северной люкетэ но Бессарабилэсь Хотинской, Аккерманской но Измаильской уезд'есэ Украинской Советской Социалистической Республикалэн составаз

пыртон сярись“ законлэсь проектэ вносить каре.

Палатаос'я раздельной голсованиен СССР-лэн Верховной Советэз единогласно юматэ „Союзной Молдавской Советской Социалистической Республика образовать карон сярись Закон“.

СССР-лэн Верховной Советэз пунктэ:

1. Образовать кароно Союзной Молдавской Советской Социалистической Республика.

2. Союзной Молдавской Советской Социалистической Республикалэн составаз пыртоно Тирасполь городэз но Молдавской Автономной Советской Социалистической республикаысь Григориопольский, Дубоссарский, Каменский, Рыбницкий, Слободзейский но Тираспольский район'есы, Бессарабиысь Кишинев но Бельский город'есы, Бендерский, Кишиневский, Кагульский, Оргеевский но Сорокский уезд'есы.

3. Та законлэн кыкети пунктэз'я, Союзной Молдавской Советской Социалистической Республикалэн распоряжениез сетоно Бессарабилэн но Молдавской АССР-лэн территориисьтызы промышленной предприятиясты, общесоюзной значение кутысь кына ке предприятиясты сяна.

4. Украинской ССР-лэн Верховной Советэзлэсь но Молдавской ССР-лэн Верховной Советэзлэсь куроно Украинской Советской Социалистической Республика но Союзной Молдавской Советской Социалистической Республика куспын точной граница тупатонлэсь проектэ СССР-лэн Верховной Советаз

учкыны пыртонэз.

5. Советской Социалистической Республикаослэн Союзылэн Конституциезлэн (Основной Законэзлэн) 34 но 35 статьяосызлэн советствизыя Союзной Молдавской Советской Социалистической Республикалэсь СССР-лэн Верховной Советаз депутат'есы быр'ен'ес орчытоно.

6. СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлы быр'ен'еслэсь нуналзэ назначить карыны косоно.

Собере СССР-лэн Верховной Советэз палатаос'я раздельной голсованиен единогласно юматэ „Буковиналэсь северной люкетэ но Бессарабилэсь Хотинской, Аккерманской но Измаильской уезд'есэ Украинской Советской Социалистической Республикалэн составаз пыртон сярись Закон“.

„Советской Социалистической Республикаослэн Союзылэн Верховной Советэз пунктэ:

1. Буковиналэсь северной люкетэ но Бессарабилэсь Хотинской, Аккерманской но Измаильской уезд'есэ Украинской Советской Социалистической Республикалэн составаз пыртоно.

2. СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлы Украинской ССР-лэн выль территорииосысьтыз населенилэсь СССР-лэн Верховной Советаз депутат'есы быр'ен'еслэсь нуналзэ назначить карыны косоно.

Таин Союзлэн Советэзлэн но Национальност'еслэн Советсылэн кыкети совместной заседанызы ворсаське.

## Государстволы ю-тысь сетон

5 августэ „Труд“ колхоз 230 гектар зегаранзэ быдэстиз.

3 августысен куткыса 5 августозь государстволы 170 пуд ю-тысь сдавать каремын. И. Петров.

„Выль Улон“ (Турья) колхоз 4 августэ государстволы ю-тысь сетонэ пырыськиз. Ю-тысь нуллыське грузовой автомашинан, грузчик'ес Бузов но Горлов эш'ес. 6 августозь государстволы 150 центнер сдавать каремын. С. Чулков.

## Стахановской уж

„КИМ“ колхозын (Ципьинской сельсовет) уборкаын ужась колхозник'ес но колхозницаос нуналлы тупатэм ужан нормаосыз вискарытэк орчыт'яса быдэс'яло.

Кыктыя бригадаысь колхозница Аськеева Зальпа нуналлы 0,95 гектар кертылэ. Та бригадаысь ик Ложкина Мария, Мукеева Гликерия, Мукеева Анна, Трофимова Надежда, Трофимова Тутьгыш но мукет'ес нуналлы быдэн 0,50 гектарлы вуттыса кертыло.

Нырысети бригадаын ужасьес но нормаосты орчыт'яса быдэс'яло. Кылсарысь: Туктарова Евдокия, Раимова Анисия, Гаврилова Елена, Валстова Екатерина, но Дмитриева Наталия ну-

наллы быдэ быдэн 0,60 кертыло.

Кыын арасьес плын Ханжина Мария но Ложкина Мария азымыно. Соос нуналлы быдэн 0,23 гектар арало. П. Сапожников.

„Труд“ колхозлэн машинаен арасьесыз Зубарев Михаил, Прокопьев Роман, Давыдов Михаил но Плотников Мирон нырысети августэ ужан нормаез 100 процентлы быдэстизы. Кыын арасьес Зубарева Евдокия 0,27 га, Пчельникова Александра но Давыдова Анастасия 0,23 га аразы.

Культо кертылысьес Жукова Варвара, Ионова Матрена но Ионова Ольга 0,40 га кертылон интые 0,74 га кертылызы. И. П.

### „Украина“ самолетлэн нокытчы пуксылытэк лобзонэз сярись Правительственной Комиссилэн ивортонэз

„Украина“ самолет нокытчы дугдылытэк запад пала кылдэке лобзыны выльсы 27 июле 1940 арын москвской дырын вераса 8 час но 08 минутын Хабаровскысь лобзиз. Солэн экипажаз таце нылкышноэс: самолетлэн командирез капитан—орденоносец **М. П. Нестеренко** эш, кыктэтэиз летчик капитан—**М. Г. Михалева** эш но штурман—старшой лейтенант **Н. И. Русакова** эш. Куазь удовлетворительной луоз шуыса тодэмын вал.

12600 килограмм сектаден самолет умой жутскиз. Нырысь куинь сюрс километр’ем сюрес Хабаровск — Р у х л о в о — Козлово—(Байкал озеро)—Тайшет станциозь туж секыт вал, со пöлысь 2 сюрс километрез Рухлово станциосен Тайшет станциозь лобзоно луиз Яблоновской но Баргузинской хребет’еслэн туж Гурезэ районэтизы, соос быдэс ноыртскемын потыны луонтэм тайгаен, пуксэн площадкюс чик өвёл но ориентироваться кариськыны туж шуг.

Таяз участокын куазь вош’ясыкылыз ке но удовлетворительной вал.

Азыл пус’ем трассати азылань лобзыса, самолетлэн экипажес Новосибирсклэн районьсеныз грозовой явлениослэн областызы пыриз, со уката ик кужмояз самолет лобзон чоже.

Западной Сибирьлэн но Ураллэн территории выл-

ти лобзон ортчиз уйин, секыт метеорологической условносын.

Интыен-интыен пилем’ес 10 сюрс метрлэсь но жуужыт вал, нош самолетлы мыноно луиз 5000—6000 метр кеме жуткыса.

Омсклэн районаз, лобзон трасса вылын, грозовой деятельность уката ик кужмоямен самолет вылэ йöкынмыны кутскиз. Самолет бордысь йöс пездылыса, самолетлэн кабинаезлэн укинөез сөрөмын. Туж вылэ жуткыса но кужмо тöллы пумит лобзыса самолетлы туж секыт условносты чидано луиз. Кесэген-кесэген лыктись тёл сокем кужмо вал, что самолет 1000 метр кеме улань но валлань лэзкылиз но жуткылиз.

Тём-тём пеймыт уйин, 6 час чоже стихием мужественно нюр’ясыкыса, экипаж вормисен потиз. Чукна гинэ Ураллэн запад палаз потыса, куазь кбня ке умойскиз, самолет соку мыныны кутскиз ни чаклам трассаетй аслаз нормальной скоростеныз.

Лобзем дырысеныз ик со радиосвязь возиз муз’ем вылэн, чош Хабаровскен но Москваен но, самолетлэсь кытынэз тодыт’яса. Радиосвязьлы вис лубылиз туж кужмо грозовой деятельностью район’есты ортчылкызуз гинэ.

Самолет Уралэз ортчем бере, куазь умой луыны кутскиз но та районьн туж бус вал и тупатэм трассалэн бадзым участо-

каз метеообстановка зоро вал, пилем’ес туж улын, интыен-интыен муз’емлы 100 метр кеме лэзкылымьн вал. Кужмо тöллы пумит лобзон но 6 час чоже тöло зорен нюр’ясыкыса мотор’еслы режимлэсь выли куж’мысь ужано луиз, соин сэррен бак’есысь бензин туж кулэсмиз.

Куазь урод луоноен но бензин бырыса пуксёно луоз шуыса Правительственной комиссия экипажес лобземысь дугдыны но пуксыны косыз. Сое экипаж быдэстыса, самолетэз 28 июле 6 час но 40 минутын мастерски пуксытыз Исаково гурт доры Санчурской районэ, Кировской (Вятской) области.

Лобзытозь чоже ик материальной часть дугдылытэк ужас. Экипаж 22 час но 32 минут чоже лобзыса 7 сюрс километр’ем воздушной сюресэз ортчиз. Нош лобзем интыен пуксем интыезь шонерак расстойниез 5500 километр, мукет сямен вераса, кылдэке лобзон’я международной женской рекордлэсь джит гинэ кулэс.

Правительственной комиссия лыд’я, что та—маршрутлэн бадзым участокез тайга вылти но туж секыт метеорологической обстановкаен ортчем перелет—выдающийся перелетэн луэ, татын экипаж отвагазэ но выли мастерствоэз возматиз.

Правительственной комиссия.

### Зег аран быдэсмиз

„Далтон“ колхоз 4 августэ зег аранэз йылпум’яз. Табере йыды, сезы но чабей аран мынэ.

Бригадаосын ваньмаз ик ю кутсан мынэ. Визь вал’ес государственлы ю-тысь сөтонэ кутэмын.

Т. Сени

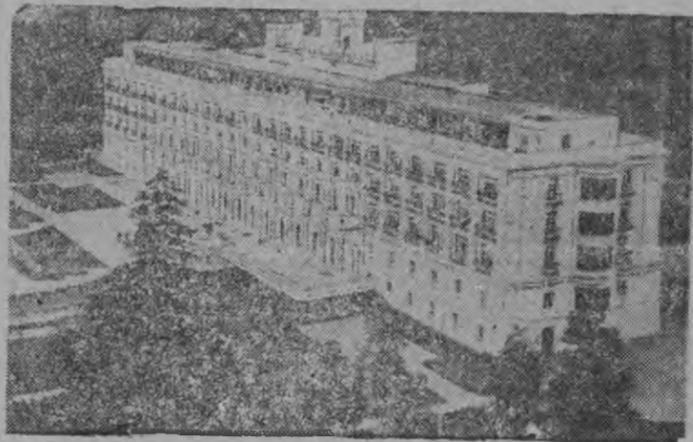
### Колхоз’есын аранэз мынэмез сярись

#### СВОДКА

(5 августлы. Пилэн быдэсмемез %/о/о возматэмын).

Колхоз’ес	Зег			Зег			
	Йыды	Кожы	Кожы	Йыды	Кожы	Кожы	
Заря	100	100	70	Явга Куч	70	40	40
Кзыл Яр	100	100	—	Игек	70	20	74
Вылэ Улон	100	90	30	Сизнерь	67	80	10
Далтон	100	40	100	КИМ	66	—	100
Татарстан	100	40	14	Уял	64	—	70
Победа	100	33	16	Май	62	60	80
Удм. Ком.	100	30	—	Инга Юл	60	11	23
Авангард	100	15,6	—	Вормон	55	50	30
Им. Фрунзе	100	10	—	Бакча	51	—	5
Труд	100	3	100	Кзыл Юл	50	66	97
Ударник	100	—	100	Правда	50	23	—
Алга	100	—	100	К. Маяк	47	2	10
Тазьриба	100	—	70	Смаиль	45	80	73
Н. Гора	95	100	43	Им. Сталина	45	53	15
Комбайн	95	70	30	Социализм	45	23	—
Арда Ял	94	—	—	Им. Кирова	44	100	65
Самолет	88	—	—	Им. Чапаева	42	90	20
Вылэ Гурт	84	60	10,4	Кзыл Арм.	40	90	40
Г. Кизили	78	50	40	Трактор	36	—	100
Дэмен	76	—	33	Кзыл Тан	33	—	—
Активист	75	80	23	Кушкет	32	62	60
Кр-Газета	75	31	98	Азылань	28	100	96
Чулпан	73	—	12	Марс	28	21	—
Уныш	72	—	70	Шининер	17	70	30
КИМ	71	—	23	Район’я	59	45	50

### Советской Латвия



Кеммерн нимо курортлэн гостиницаез.

### 247,5 ПРОЦЕНТЫ

Ципьинской сельсоветысь „Самолет“ колхозысь колхозницаос культю кертылоньн умой ужало. Соос нимаз-нимаз, чошаткыса но Чукна пеймытысен жытпеймытозь кертыло. II звенолэн звеньевоез Антонова Анна нуналлы 0,40 гектар культю кертылон интые 0,99 гектар кертылэ, яке нормаэз 247,5 процентлы быдэстэ. Со 0,99 гектар кер-

тылыса нуналлы быдэ 9,90 трудодень басытэ.

Антонова Аннаен чошаткыса I звеноысь колхозницаос Калинина Федосия (звеньевая), Антонова Надежда, Михайлова Татьяна но Федорова Екатерина эш’ес но нуналлы быдэ 0,94 гектар кертылыса, быдэн 9,40 трудодень басытыло.

Иванов С.

### Лжеколхозник Петров сярись

Тагашурьн вань Петров Иван но солэн кышноез Петрова Анисия, куд’есыз колхоз ужез яратытэк асытэм’ясыкыса ветло. 1940 арын соослэн одйг гинэ трудоденьзы но өвёл.

Петров Иван 1938 ар дырысен колхоз ужез куштыса ветлэ. 1939 арын со производствое мыныса, отын но ёз ужа, ужэе куштыса бертиз. Производствосы улты дунэн басмаос, чулкиос вайыса, дуно дунэн вуаз.

„КИМ“ колхозлэн правлениез Петровез колхоз уже потыны косыз ке, со шуэ „мон „Заря“ колхозын ужасько“. Нош Петров отын но уг ужа. Ужыно луиз ке но, „КИМ“ колхозлэн член’есызлэн разрешенизы лэсяна Петров но

кытчы кошкыны уг быгаты. Соин ик, кылсарысь, „Заря“ колхозлэн правлениез лжеколхозник Петровез уже кутыны малпам ке, солэсь отказаться кароно луоз.

Таце кужмо аран дыр’я колхоз ужлэсь пегзыса ветлысь но 1938 ар дырысен колхоз ужез кулэ карымтэ лжеколхозник но спекулянт Петров Иванлы но солэн кышноезлы Петрова Анисиялы утыса, сельскохозяйственной артельлэн уставез’я чурьт ужпум кутыны кулэ. Таце мурт’еслы колхозын инты өвёл.

П. Сапожников.

Б. Коньков.

### Котьку ик досрочно быдэс’я

Средний Кушкет сельсоветысь „Азылань“ колхозлэн членэз Демьянов Василий 1940 арын тырно 106 манет сельхозналогзэ, 53 манет обязательной страхованизэ но 75 манет выль заемлы взноссэ нырысетй августозь 100 процентэн быдэстыз.

Демьянов Василий аскыз уксе тырон’есэ котьку ик досрочно быдэс’я.

Мукет колхозник’еслы но Демьяновлэсь пример басытыса, уксе тырон’есты ас дыраз но дырылэсь азыло быдэс’яса мыныны кулэ.

Ср. Кушкет сельсоветын финланэз быдэс’ян удовлетворительно уг мынына. Сельсоветлы финланэз быдэс’ян’я аслэстыз ужэе кужмоятоно.

Нал. агент А. Кириллов.

Отв. редактор Г. Д. ХАЛТУРИН.

Ципьинская типография райгазет „Азылань“ и „Коммунар“. Уполглавлит №111 Тираж 650.

### Граница сьорысь ивор’ес Атлантической океанын ву вылын жугиськон

Лондон, 1 августэ. (ТАСС). Английской морской министерство ивортэ Атлантической океанлэн южной люкетаз 19.846 тоннаво доизмещенио „Альконтара“ нимо английской вспомогательной крейсер но германской корабль куспын ортчем жугиськон сярись. Германской корабльлы повреждение

лэстэмын но со, дымовой завеса сьоры ваткыса, быронлэсь мозытскиз. „Альконтара“ крейсерлы лэстэем повреждениос солы ёз сэтэ луонлык уйыны неприятелез. „Альконтарайн“ кыкез виемын но сизымеэз равить каремын. Германской кораблез утчан мынэ.

### Английской печать Англия но Гибралтар вылэ нападаты карыны дасяськон’ес сярись

Лондон, (ТАСС). Вань английской печать али гож’я Франциысь, Италиысь но Испаниысь басытэм ивор’есты. Со басытэм сведениос’я Германия Англие пырыны повна берло дасяськон’есэ йылпум’я ни. Испаниысь вуэм мурт’еслэн верамзыя, Германилэн Англие пырыны кутскеменыз

чош ик Франко Гибралтарез таланы туртскоз. Ла Линеалэн районаз туж уно испанской войскоос но артиллерия люкамын. Соин чош ик Гибралтар вылэ нападаты карыны дасяське италянской бомбардировочной авиация. Со али люкаське Средиземной мореысь Сардиния острове.

### США-лэн войнаны дасяськон’есыз

Нью - Йорк, 1 августэ. (ТАСС). Вашингтоньсы Ассозиэтед прессагентстволэн ивортэмез’я, США-лэн представительесызлэн палатазы, кык час чоже преинос мынэм бере, одобрить кариз законопроектэз, отын учкемын армиез но флотэз кужмоятыны повна ватсаса

лэззыны 4 миллиард 963 миллион доллар. Конгресслэн та сессиез азыл ик юнматиз вал ни страналэн оборонной куляськон’есызлы 5 миллиард долларлэсь но уно ассигновать карон сярись законопроект’есты.

### Английской эсминец быриз

Лондон, 1 августэ. (ТАСС). Рейтер агентство сетэ морской министрстволэсь толон жытазе погтэм ивортонэз. Та ивортоньн вераське, английской

эсминец „Дилайт“ противниклэн самолет’есызлэн налетсы дыр’я юн тияны шедемын шуыса, собере со выемын. Эсминецы бырем’есыз трос өвёл.